



Given



3
given

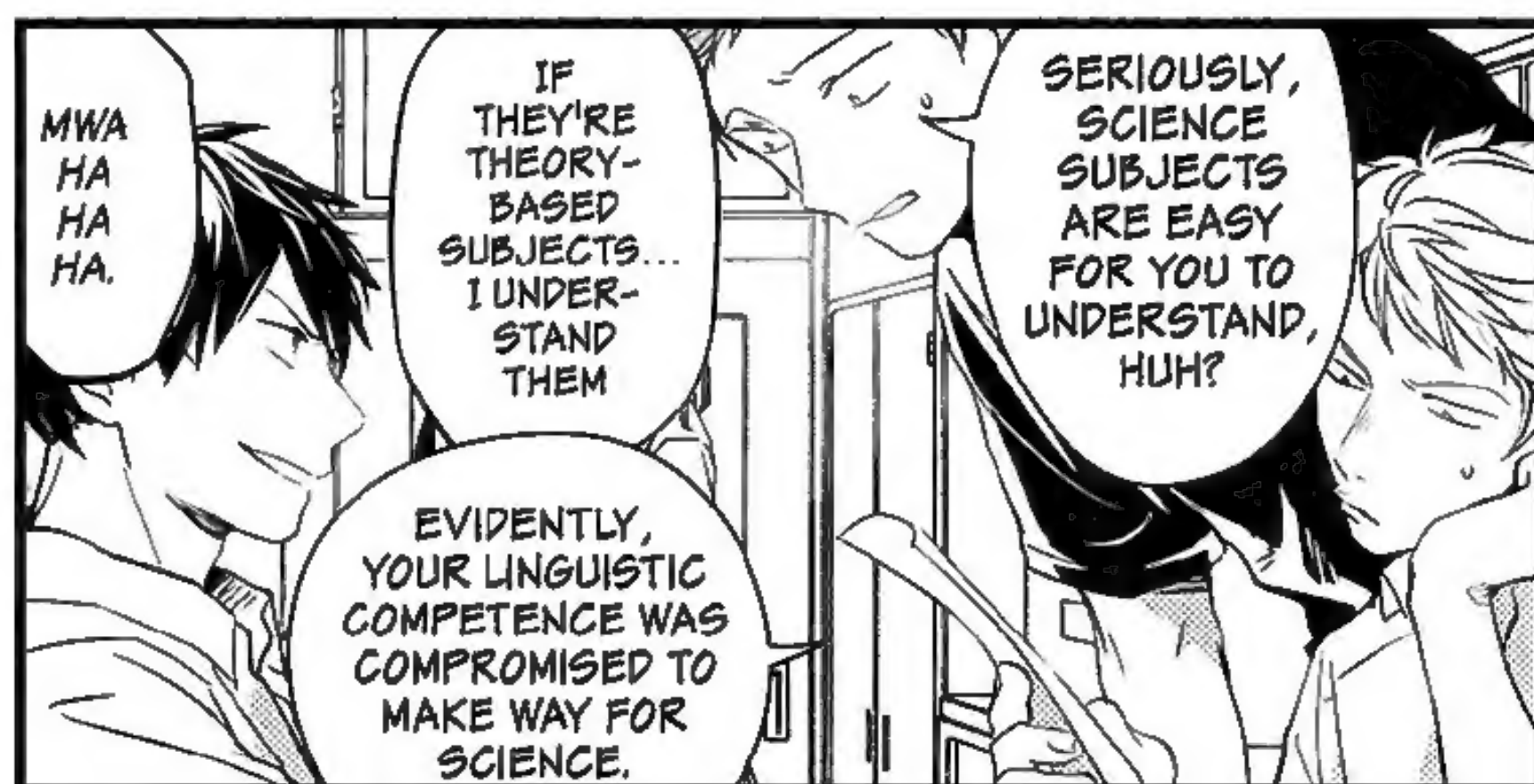
Vol. 3 Extras(Ch16.5) -by Kizu Natuki

RAWS—————❤
TRANSLATE—————KOOKIE
CLEAN AND TYPESET—————SAM
JP PROOFREAD—————RYAN
ENG PROOFREAD——BOO,RYAN,SAM

Please support the author by purchasing a copy on ebookjapan.jp



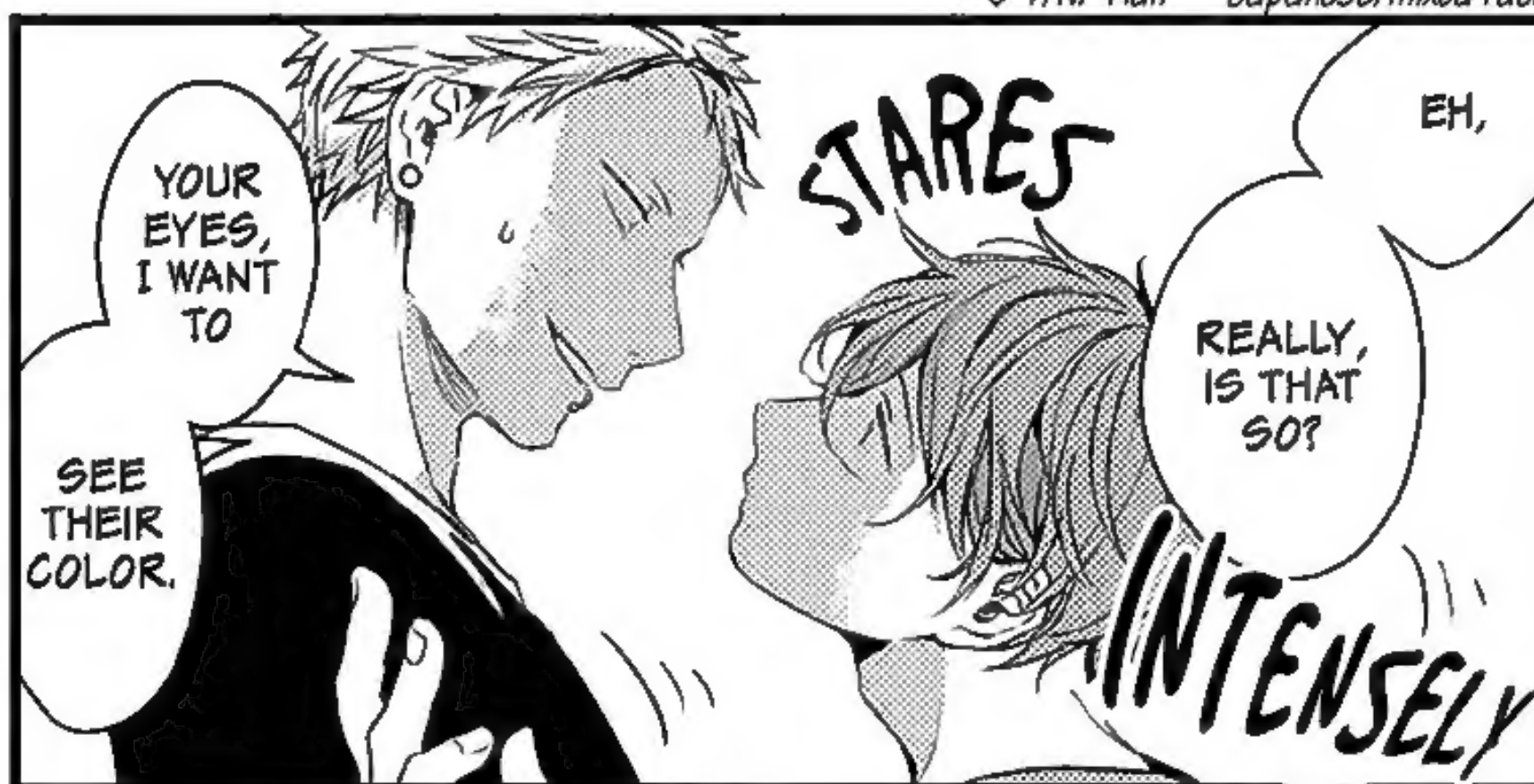
SEEING
ITAYA'S
ICE-COLD
GAZE
FOR
THE
FIRST
TIME



FACES THAT MEAN: "GUESS PEOPLE LIKE THIS DO EXIST AFTER ALL"



◇ T/N: "Half" — Japanese/mixed race



HARUKI: "OI, IS THAT ALLOWED?"

SOMETHING
I
WAS
CURIOUS
ABOUT

THE HAIR ARRANGEMENT COURSE TO SLAY MEN- (IN SHORT)

* T/N: "Harusame" — "gentle spring rain"
(can also mean thin noodles
made from bean or potato starch).



❖ T/N: "Jiyugaoka"—
commercial and
residential neigh-
borhood in Tokyo.

★ T/N: "Kururinpa" — a hairstyle
popular in Japan for its
simple yet elegant look.



A NONCHALANTLY POPULAR CHANNEL

THE HAIR ARRANGEMENT COURSE TO SLAY MEN

②



actual silence

No but, normally there is an air like that right?

SHOP MANAGER ↓

pause lolololol



HANAOKA-KUN WITH A SEEMINGLY GOOD NOMINATION RATE



★ T/N: The kanji used is (神 God) which is read "kami" — same as the kanji for (髪 hair) — "kami".



← Here



TRAGIC
DEATH



WHY ARE YOU GUYS JUMPING ONTO
THAT SORT OF THING IN SUCH A SITUATION?

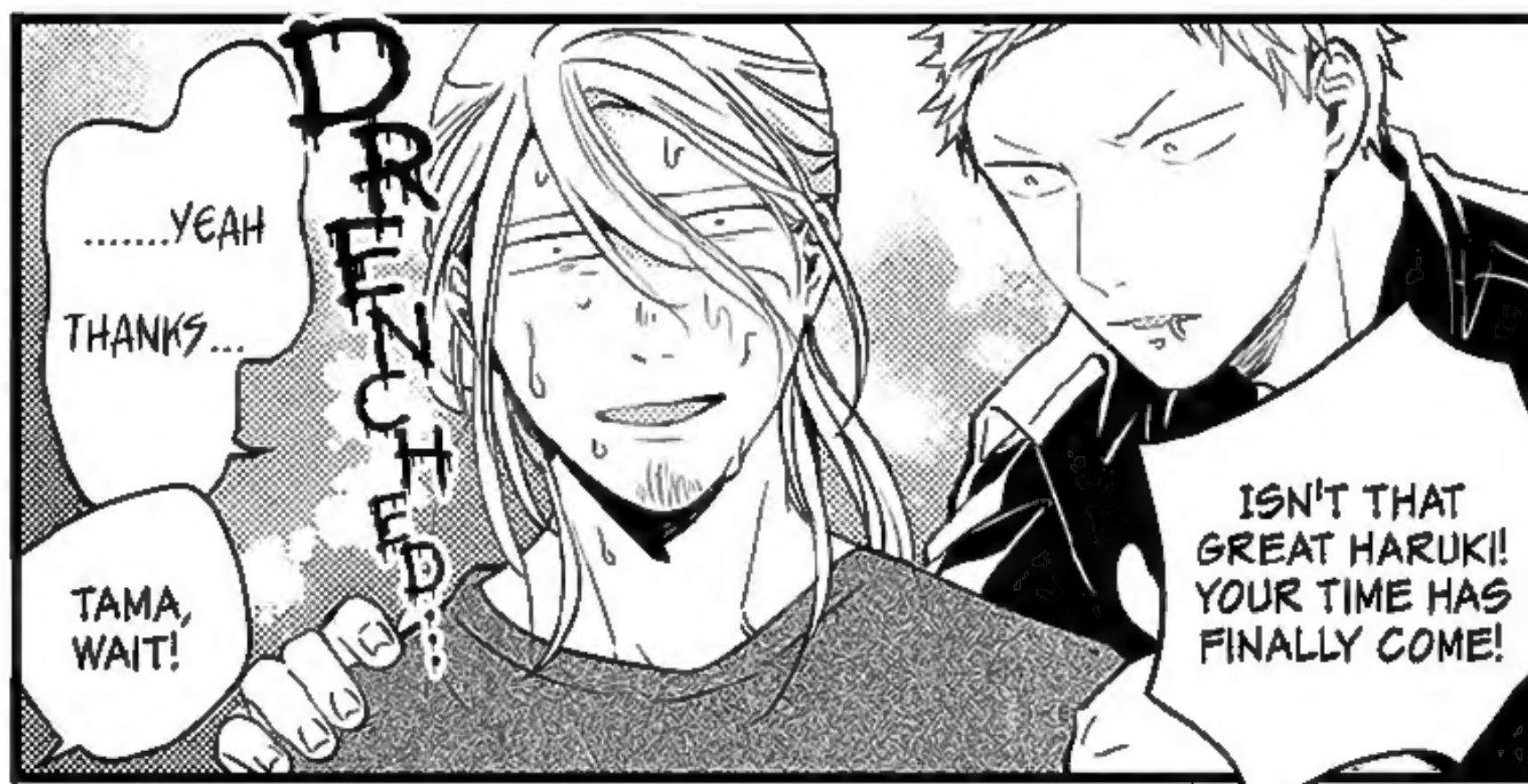
**WARNED
YOU
BEFORE
THE
DATE
NOT
TO
DO
IT?!**



*T/N: "Kanzashi" – ornate hair pin used in traditional Japanese hairstyles.



**KEDAMA
LOVES
HARUKI**



LOVE IS DAMP AND SLIPPERY

DESPAIR
CAUSED
BY
THE
PET
DOG
IS
PROFOUND



*T/N: "G/ G-sama" ("Mr. G") – euphemism for "gokiburi" – meaning, cockroach.



KEDAMA (9 MONTHS OLD)

✧ T/N: "Pero pero" – SFX for dogs/cats licking.

A "pero pero" ✧ dog Mafuyu's mom got him for his birthday (without careful deliberation) because Mafuyu was not very lively.